



Bergamt Stralsund

TS005
10.04.2018
Seiger



Bergamt Stralsund
Postfach 1138 - D-18401 Stralsund

SEKRETARIAT
Departamentu Ocen Oddziaływania na Środowisko
WPLYNEŁO
2018 -04- 10
Nr z rejestru 1444 Podpis Seiger

Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska

Departament Ocen Oddziaływania na
Środowisko

ul. Wawelska 52/54

00-922 Warszawa

POLSKA

Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska
KANCELARIA
WPLYNEŁO
2018 -04- 10
Nr z rejestru 6530 Podpis

Bearb.: Herr Müller

Fon: +49 3831 612131

Fax: +49 3831 612112

Mail: r.mueller@ba.mv-regierung.de

www.bergamt-mv.de

Reg.Nr. 1258/18

Az. 663/NordStream2/04

Ihr Zeichen / vom
DOOS-tos.442.12.2013.JA.

Mein Zeichen / vom
MÜ

Telefon
61 21 31

Datum
03.04.2018

Planfeststellungsbeschluss des Bergamtes Stralsund

Planfeststellungsbeschluss gemäß § 43b EnWG für den Bau und Betrieb der Erdgashochdruckleitung Nord Stream 2 von der Narva-Bucht (RUS) nach Lubmin (DEU), Abschnitt deutsche 12 sm-Zone

Sehr geehrte Damen und Herren,

in der Anlage stelle ich Ihnen o.g. Planfeststellungsbeschluss vom 31.01.2018 in polnischer Übersetzung zu (vgl. Art. 8 Abs. 1 i.V.m. Art. 11 Abs. 1 Nr. 3 der dt.-poln. UVP-Vereinbarung).

Eine Ausfertigung dieser Zulassung in deutscher Sprache haben Sie bereits mit Schreiben vom 02.02.2018 erhalten. Das energierechtliche Planfeststellungsverfahren ist abgeschlossen. Die nachfolgend nochmals beigefügte übersetzte Rechtsbehelfsbelehrung hatte ich bereits mit eMail vom 09.03.2018 zugeschickt.

Pouczenie o przysługujących środkach odwoławczych

Niniejszą decyzję można zaskarżyć w terminie jednego miesiąca od doręczenia, wnosząc na piśmie pozew do Wyższego Sądu Administracyjnego Meklemburgii Pomorza-Przedniego w Greifswaldzie (Oberverwaltungsgericht Mecklenburg-Vorpommern, Domstraße 7, D-17489 Greifswald). Na mocy rozporządzenia w sprawie elektronicznego obrotu prawnego w sądach rejonowych w kraju związkowym Meklemburgia Pomorze-Przednie (ERVVO M-V) z 18.12.2008 r. (GVOBl. M-V 2009, str. 53), zmienionego ostatnio na mocy czwartego rozporządzenia ÄndVO z 22.09.2017 r. (GVOBl. M-V, str. 262), pozew do Wyższego Sądu Administracyjnego Meklemburgii Pomorza-Przedniego można również złożyć za pośrednictwem sądowej elektronicznej skrytki pocztowej (EGVP) z wykorzystaniem kwalifikowanego podpisu elektronicznego.

Pozew musi zawierać oznaczenie powoda oraz pozwanego (Urząd Górniczy w Stralsundzie), treść powództwa oraz jasno określony wniosek. Dowody faktyczne i

Hausanschrift:
Bergamt Stralsund
Frankendamm 17
D-18439 Stralsund

Fon: +49 3831 6121-0
Fax: +49 3831 612121
Mail: info@bergamt-mv.de

prawne na poparcie przedstawionych w pozwie twierdzeń należy przedstawić w terminie dziesięciu tygodni od wniesienia pozwu. Pozew wniesiony po upływie tego terminu sąd może odrzucić. Do pozwu należy dołączyć kopię zaskarżonej decyzji zatwierdzającej plan budowy.

Powództwo zaskarżające decyzję zatwierdzającą plan budowy gazociągu nie wstrzymuje wykonania zaskarżonej decyzji. Wniosek o zarządzenie skutku zawieszającego w oparciu o § 80 ust. 5 zdanie 1 VwGO może zostać złożony w przeciągu miesiąca od doręczenia niniejszej decyzji do Wyższego Sądu Administracyjnego Meklemburgii Pomorza-Przedniego w Greifswaldzie (Oberverwaltungsgericht Mecklenburg-Vorpommern, Domstraße 7, D-17489 Greifswald). Ten sam termin biegnie dla uzasadnienia wniosku. Przedmiotowy wniosek do Wyższego Sądu Administracyjnego Meklemburgii Pomorza-Przedniego można złożyć pisemnie, bądź też, na mocy rozporządzenia w sprawie elektronicznego obrotu prawnego w sądach rejonowych w kraju związkowym Meklemburgia Pomorze-Przednie (ERVVO M-V) z 18.12.2008 r. (GVOBl. M-V 2009, str. 53), zmienionego ostatnio na mocy czwartego rozporządzenia ÄndVO z 22.09.2017 r. (GVOBl. M-V, str. 262), za pośrednictwem sądowej elektronicznej skrytki pocztowej (EGVP) z wykorzystaniem kwalifikowanego podpisu elektronicznego. Wniosek musi zawierać oznaczenie strony pozwanej (Urząd Górniczy w Stralsundzie) oraz jasno określone żądanie.

W przypadku wystąpienia w późniejszym czasie okoliczności uzasadniających zarządzenie skutku zawieszającego osoba poszkodowana na mocy decyzji zatwierdzającej plan budowy gazociągu może w oparciu o § 80 ust. 5 zdanie 1 VwGO w terminie miesiąca złożyć odpowiedni wniosek wraz z uzasadnieniem. Bieg terminu rozpoczyna się z chwilą powzięcia wiadomości o okolicznościach faktycznych uzasadniających wniosek.

Przed Wyższym Sądem Administracyjnym Meklemburgii-Pomorza Przedniego uczestnicy postępowania (z wyłączeniem postępowania pomocniczego w przedmiocie kosztów procesowych) muszą być reprezentowani przez adwokata lub przez uprawnionego do objęcia urzędu sędziego wykładowcę prawa na państwowej bądź uznawanej przez państwo uczelni wyższej z siedzibą w państwie członkowskim Unii Europejskiej, w państwie będącym stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym bądź w Szwajcarii. W charakterze pełnomocników mogą występować również osoby i organizacje wskazane w § 67 ust. 2 punkty 3 do 7 VwGO. Pełnomocnictwo winno być udzielone na piśmie.

Urzędy lub osoby prawne prawa publicznego wraz z jednostkami organizacyjnymi, powołanymi do realizacji ich publicznoprawnych obowiązków mogą być reprezentowane również przez własnych pracowników, uprawnionych do objęcia urzędu sędziego lub przez uprawnionych do objęcia urzędu sędziego pracowników innych urzędów lub osób prawnych prawa publicznego wraz z jednostkami organizacyjnymi, powołanymi do realizacji ich publicznoprawnych obowiązków.

Im Auftrag



Müller (Dipl.-Ing.)

Anlage

4 Ex Planfeststellungsbeschluss (polnisch)